



## 參、共識凝聚的開端



### 社區營造第一階段：一九九七年一月至六月

當「社區總體營造」由文建會推動之際，在台灣本島社會至少未曾碰到抗拒、反對或恐懼。但在蘭嶼，在一個對「社區」是什麼東西都未曾聽聞的達悟族人而言，實在是夠奇怪的了，更何況還要「總體營造」。每一個字都聽不懂，還要再組合起來，變成一個集體行動、一個「凝聚社區共識」的開始，其困難實不難想見。

### 認識問題的肇始

為了營造社區的文化特色，文建會自一九九六年起，即委託朗島國小進行社區總體營造，將朗島部落的內在人力動員起來。同時亦由財團法人台大城鄉研究基金會於漁人村進行規劃。選擇朗島村其實是相當明智的抉擇，因朗島內在的凝聚力最強，活動辦起來自然容易許多。同時由於與地方合作，在行動上，減少可能的阻力。而朗島成功的活動模式，亦可讓其它社區有起而效法的功效，整個社區總體營造在蘭嶼的推展，因而可以免於不必要的阻力，順利進行下去。





隨後是一九九七年在文建會委託蘭恩基金會所進行的社區總體營造中，由於考量到社區意識凝聚不易，乃未由社區總體營造的活動開始，而是進行先期的共識凝聚。時間是由一九九七年一月至六月。根據蘭恩基金會的報告，蘭嶼當時面臨四大危機：

### 一、經濟危機

對達悟族地區而言，當時經濟的危機存在於：與台灣市場的經濟體系接觸之後，傳統生產方式的瓦解，加上不熟悉資本主義市場的操作用，引發這個危機的主因在於：人口自然成長，島上原有土地不敷原生產方式的使用，加上經濟價值的改變，對外來商品的依賴，迫使達悟人必須出賣自己的勞力或出售島嶼上有價值之自然、文化資源。前者造成大量勞動人口外移，若加上適應不

● 社區總體營造座談會在剛剛開始時，達悟族人的了解還相當有限。





良的壓力，反過來，更加速傳統達悟族文化的解體。而後者出賣島上自然以及文化資源的舉動，也直接造成蘭嶼生態資源的減絕及文化持續上的危機。達悟人深受觀光所帶來的侵擾與歧視，生活環境也受觀光活動帶來的垃圾污染破壞，卻只能分得外來者瓜分剩下的殘餘利益。

## 二、政治危機

蘭嶼社會的政治危機，來自於原有社會「平權」之組織型態與漢族運作的政治制度不同。在各領域常有不同的領袖出現，使政府在與民間欲作深入溝通時，往往不易找到重點人物，致使對重大議題的共識不易凝聚，也無法充分表達多數社區居民的想法。

## 三、文化危機

達悟族文化危機就如所有邊陲少數民族一般，由於依附在強勢文化之下，喪失了發展的自主性，從最根本的角度來看，這個失落乃來自於傳統生產方式的逝去與漢化教育的結果。由於生活方式的改變與大眾媒體的進入，達悟族母語的傳續，以及老、中、青、幼間的代溝，已成為異常嚴重的問題。所幸當前已有部份知識份子意識到文化流失的危機，正朝著母語教學、文化祭儀活動記錄與落實文化傳承而努力。惟投入文化工作的本地人才，因缺乏各種外來資源的支持，或資源分配不均，使文化保存與延續的工作進行地倍加艱辛。





#### 四、空間的危機

蘭嶼空間的危機，主要在於在意識型態上國家賦予蘭嶼偏差的空間意義。在過去，蘭嶼地區只不過是國家的邊陲地帶，而對於雅美原住民來說，蘭嶼島正是他們賴以生存的唯一空間。政府的介入，打破原有土地的使用方式，土地的意識型態也與國家既有的所有權制度不同。再者，也由於離島空間交通不便的因素，使國家各項物質資源的輸入，乃至資訊交流，皆較台灣本島遲緩。

基於此，整個規劃目標乃朝向引導全島居民「蘭嶼共同體」意識的產生。其目標共有三個：

一、激發各部落居民對自己部落的環境規劃、發展方向能自主性地凝聚共識。

蘭嶼有六個部落，各自有獨立的農、漁系統及界域，部落的世系親族組織，漁團組織及政治概念，皆各自獨立運作村落的各項事務，細觀蘭嶼六部落，亦各有其特色與不同的問題。因此蘭嶼全島的總體營造，首要目標為激發各部落居民對其部落的規劃發展，能自主性地凝聚共識。

二、引導全島居民、團體、公部門對「蘭嶼共同體」產生共識並串連合作。

由於大部份達悟族人對自己部落有強烈的地域性，且沒有頭目領導制度，因此對全鄉性公共事務較難產生共識。此外島上近四十年來亦遷入一些外地人，有的已落籍甚至





嫁娶達悟族人，有的則因工作關係居住此地；另外亦有一些外來機構與公部門等出現，亦皆成為全島的一份子，惟大部份的外族人、機構及公部門對達悟人的了解不夠，而達悟人對外族人、機構及公部門又不信任、彼此互動不足，造成地方建設不易推動。

由於蘭嶼環島交通及居民的交通工具改善，土地利用的方式與目的改變、島上資源的運用、蘭嶼及台灣的互動加劇，目前及未來的蘭嶼皆會不斷地出現全鄉性的議題，關係著全鄉居民、機構的權益與發展，因此如何凝聚鄉民、團體、公部門對「蘭嶼共同體」產生共識並串連合作，將成為蘭嶼總體營造的最重要目標。

### 三、建立自主、均富、尊嚴的蘭嶼家園。

由於時代潮流強力的衝擊，帶來適應不良，形成人口外移、文化式微等危機。以達悟人的才智與所擁有的資源，若能提升自主的能力，凝聚共識，合作規劃管理家園，正確運用資源，增強經濟能力，並發揮傳統的分享餽贈的精神，重視傳統文化，必能建立自主、均富、尊嚴的蘭嶼家園。

## 明確規劃營造的課題

規劃的課題方面，則區分為四項：

### 一、地方居民與團體自主性計畫





(一)以部落為基礎單位，成立部落發展委員會的組織（如社區發展協會等），推動各項議題討論、文化慶典及公共事務。

(二)由部落推派代表參與全鄉的發展委員會，推動『蘭嶼共同體』各項議題討論，文化慶典及公共事務。

## 二、自我規劃經營環境

(一)因生活方式改變，部落中增加大量垃圾，雖有垃圾車清理部份垃圾，但因村落並未完善地規畫垃圾場，加上豬隻羊群管理不當，因此村落環境十分髒亂；房舍無規畫性地亂蓋，亦使村落的景觀變得凌亂。部落發展委員會組織針對環境的規畫、維護、管理與村民溝通，共同規畫及制訂環境管理措施與辦法。

(二)部落擬出各自的環境規畫與管理辦法，提至全鄉發展委員會互相協調各部落間是否有衝突之處或可統一共同推動的事項等，再請公家部

●在東清過新年時，舉行的環境大掃除。改善環境是改變社區面貌的工作之一。





門配合相關事宜。

### 三、賦與文化的時代意義

(一) 積極培育本地文化產業人才。

(二) 鼓勵舉辦各項傳統祭儀慶典，並配合這些傳統慶典及傳統的節日舉辦相關的活動（如座談會、展示會、研習活動等）。

(三) 推動更落實的本土教育措施。

(四) 鼓勵興建現代化房舍或使用現代化的船隻時，亦能採行傳統的落成或下水禮，使傳統禮儀能夠延續於現代生活之中。

(五) 藉由文化產業化的活動，注入經濟新的生命力。

### 四、建立有特色的產業經濟

蘭嶼擁有豐富的自然與人文資源，其藝術文化更為獨特優美，惟因環境變遷、人口外移，傳統技藝逐漸失傳，實應大力保存、傳承、發揚並發展成可以維生的產業。

觀光事業與產銷合作如何適當推動，以及經濟利益能真正落實於本地人等，皆是重要的規畫課題。

第一階段的工作既是籌備期，則籌備會議即成為凝聚共識的重要場域。來自達悟族





人的質疑遂不能免，像開頭的第一次籌備會議就有人問道：「請問社區總體營造與社區發展協會有沒有衝突之處？」這是一個極為簡單的問題，因社區發展協會的主管是內政部社會司，但總體營造的推動者則為文建會，二者其實是相輔相成的，地方上的力量亦可以結合，但由於不了解，終究會有所疑問。它其實反映著地方上對總體營造的陌生。而總體營造就是由這樣的情境開始的。

然而到了第二次籌備會議，情況漸漸有所改觀。蘭嶼鄉鄉長秘書周貴光做了這樣的表示：

「深信對蘭嶼熱衷的人都希望能夠了解什麼叫社區總體營造。社區總體營造在蘭嶼可說是一種新名詞，實際上總體營造的推動是很早就已經有的活動了。」

「蘭嶼鄉從民國六十七年開始，在所謂抗爭活動之串連後，整個島上的青年朋友，包括老、中、青少年參與一種結合力量的階段式的公共事務，成

● 文化傳承研習班在東清所舉辦的織布班。







功地制止這樣龐大的台電計畫，或者是蘭嶼設立國家公園的抗爭活動，我們今天如果能持續這種團結的力量延引到社區總體營造去加以運用的話，可能對整個蘭嶼的發展將有更大的助益，不瞞大家說，我們蘭嶼人常只有說，沒有行動，如果今天我們要透過社區總體營造凝聚全鄉居民成為一個個體的話，除了能說、能進行細部規畫外，也要能具體去做，如果連結這

● 文化傳承研習班在朗島舉辦藤編班的成果。

三個階段的話，再推動居民的參與，弄一個好的計畫案出來，利用觀點在外面細說，如果採取這樣的模式的話，蘭嶼面臨的危機會被轉變成良好有生氣的社區總體營造，因此我們應努力推動這樣一個民間團體組織的工作。





目前蘭嶼最缺乏研究和創新的觀點，缺乏講習和訓練，因而社區總體營造之成立，可先朝向觀摩、培訓的活動，以增進自身對本土文化的價值觀念。

## 觀摩活動的開展

在第三次的籌備會議中，總體營造活動進入行動，即組織一個參觀訪問團赴宜蘭參加「全國社區總體營造博覽會」並參觀宜蘭、原住民社區。由於名額只有十五個，乃分別由六個部落中各選出二名。蘭恩文教基金會總幹事林茂安有如下的說明：「最大目的是透過參觀博覽會和宜蘭成功的社區，希望藉著觀摩其他社區的經驗，傳達明確的理念和激發一些創意新點子。」

從一九九七年四月四日至七日，觀摩行程看了博覽會，參觀過社區，也與大二結、花蓮原住民社區等座談。參觀歸來後，參加者的意見相當多，對社區的想法亦紛紛呈現。在座談會中，有如下的反映：

蘇瑞清：套一句利澤簡社區陳理事長說的話，做這個社區總體營造的人都是快樂的傻瓜，而我們就是那一群傻瓜，反正社區就是要多一點傻瓜去做事情，才有辦法去推動活動或是社區的發展。我們漁人社區這邊有一個錯誤的觀念，就是一直希望招募會員，招募越多越好，我想經過此次博覽會要釐清這個觀念，會員對此組織有沒有認同感比較





重要，發展協會成立後都尚未做什麼事情時，如何讓居民認同呢？其次，像大二結社區已經成立很多義工組織，譬如像媽媽環保等等，我覺得都滿好的，但我們漁人社區發展協會，演變成一定是會員才有資格加入這個推動的行列，我個人覺得沒有這個必要，因為社區發展協會應該是整個社區去推廣的，整個社區都是成員，當然在發起的這段期間我們需要推展的經費，但我覺得社區發展協會不單單只是那三十幾個人的組織，而是整個社區共同的組織。所以透過此次觀摩機會，漁人各理事彼此在討論一些活動事宜，我相信會做得更好。

黃明德：人要自動自發，但必須要先自主，自己決定要做，不是被人家要求幫忙才去做，自己主動參與工作比較好，而我們蘭嶼還沒有達到這個地步，甚至很嚴重的是存著玩玩的心態，不曉得其他社區是否如此，要如何突破這個問題就是要不斷找機會談，討論確實會浪費很多時間，但能談出結果來就非常有意義，至少因著聚會而產生出共識，只不過這些共識有時只是理念，不夠具體，不過各社區都可以如此辦，或許更好一點就是跟老年人聊在一塊，把我們自己的理想灌輸給老人，讓他們認同你的想法，將來推動任何事物，老人會自己主動參與活動，而非只有年輕人在推動或是只有那些有心的人。我們若在這光說也沒用，而是要找一些核心人士，研討如何突破，營造出真正的共識，把問題消滅掉，說是如此，但執行起來確實相當困難。

謝秀雄：像我們紅頭，其實都應該比別村更早成立發展協會，因為我們紅頭青年會很早就已經成立了，就是一直沒有去申請，因為我們不知道如何去申請，如今朗島、漁





● 觀摩班赴谷關參觀泰雅族的傳統織布。

人部落以及陸續將要成立的東清部落，紅頭部落應該加把勁才對。這一次有這樣機會，才知道有這樣的管道可以申請，我想我個人的作法會是，先一個人做，並從雕刻方面著手，至於地點就是問題之所在，有可能的話，就在永興舊農莊搭蓋，盡自己一點微薄力量慢慢做起來。

謝阿生：漁人的口號，年長一輩的我們可以不要他們了，年輕一輩的我們一起來推動我們的社區，若有辦法那是當然最好不過的，但我想請問年輕人，當他們在開始推動的時候，不要老一輩的人參與，等到遇見一些問題去請教老一輩的人時，他們的感受如何，所以不要自我意識太強。另外也不要向外面申請經費才辦活動，我們漁人辦活動不一定要外面的錢才可辦活動，越要錢這個風俗越不完整，所以推





動的人並非你們所謂的傻瓜，而是要相當聰明的人，去愛我們的鄉民、村民，這樣人不但會成功，死了人家還會紀念你。

在這些活動之後，整個社區總體營造的結論開始明晰起來。在期中報告中，蘭恩基金會有如下的描述：

「IKONGO 社區總體營造」，這是最難去跟部落老人溝通的「意念」，受限於語言不通，受限於長久以來迥異的生活經驗，「社區」是過去所沒有的名詞，更惶論「總體營造」了，但老人就真的沒有「社區意識」嗎？在過去，談論部落大小事項曾是重要的生活經驗，每當飛魚季節，經歷一夜捕撈的勞累，白天，是男人休息的時間，當太陽西斜時，男人聚在 Imaoran，老人圍在內側的圓圈，然後是中年人、年輕人，外圍則是小孩子在嬉鬧，在這樣的聚會中老人們談論最近捕飛魚的情形或是討論有了新的捕捉技巧，



● 觀摩活動中，參觀深度旅遊的範例。





● 觀摩班赴屏東三地門參觀琉璃珠製作。

也談論村中最近發生的事情，甚或我們部落與其他部落的關係。這樣的場合，年輕人沒有太多機會發言的，然而，這樣的聚會正是年輕一輩向老人學習的絕佳機會，也是族人文化傳承的重要活動。

隨著物換星移，這樣美麗的部落，終也抵擋不住急速變遷的時代潮流，傳統建築在經年累月的海風吹拂下，日漸凋零，由於年輕一輩的人，已不再上山砍伐木材，老人家也因年歲的關係，無法再將房舍翻修，只能默禱著房子的樑柱、門板、屋頂，能在一次又一次的颱風中倖存下來。

## 溝通老少觀念， 維修古老部落

老部落的整修與維護，甚至再生與利用，





是大家共同所關心的問題，然而，年輕一輩與老人間存在著某種觀念的差異。有些人認為如此具有人文特色的部落，應加以規劃或甚至可以開放做深度的旅遊導覽，如此一來，不但可以增加地方上的收入，也可使野銀部落成為蘭嶼觀光發展上的重要據點。

其實現在部落之中，也有人開放自己的老房子供觀光客住宿，只是限於無法提供較好的住宿品質，故也只能收取微薄的費用，若是將老房子在不破壞原有傳統風貌的情況下改善，如此具有傳統風味的旅遊，對觀光客來說，將具有無比的吸引力。然而在規劃這樣的觀光開發之前，能讓老人家與年輕一輩的人做充分的溝通，將

● 達悟族的傳統建築在新建房子後，有可能會消失。





是規畫能否成功的重要關鍵，若能在社區居民凝聚一致的共識下著手規畫，所勾勒出的藍圖，才能為大家所接受。

而總的來說，第一階段只是一個開端，獲得地方認同不等於未來的實踐一定能夠成功，它還需要更多的付出。這正是第二階段的任務。

